אויף פרעמדע וועגן

א שפאנענדער ראמאן פון די ליידן און קאמף פון דעם אידישן וואנדערער

פון דר. ל. ב. ן

(פארטזעצונג)

— און אפשר — האט זי זיך א כאפ געטאן מיט שרעק אין די אויגן — איז ער דערפאר בלייך, ווייל ער ליבט יענע ? הא, דאקטאר ! . . .

— ער דיינקט ניט אפילו פון איר, — מאדאם עפשטיין, איך וויים עס באמאדאם שטימט ! און איבערהויפט, איר מיינט אז מען האט אביסל צייט-פארטרייב מיט א מיידל, אזוי באלד פארגעסט מען די איינענע ווייב ? ער איז ניט אזא אינגעל !

זיי זיינען ביידע אנשווינג געווארן. זי האט געגומען גיין איבער'ן צימער הין און צוריק, געקנאקט די פינגער און זי האט געטראכט. דאקטאר רייכמאן האט זיך דאן דאקטאר רייכמאן געווענדעט צו ר' זלמן'ען.

— יא.

דאקטאר רייכמאן האט זיך אוועקגעזעצט, צוגערופן דעם אינגל און אוועקשטעלנדיק אים צווישן די קני, האט ער גענומען ביי אים אויספרעגן וועגן זיין לערנען זיך. אין דער שולע. ער האט געדרעט אידיש מיט דער אינגל האט אים געענטפערט אויף ענגליש. באלד האט ער דערציילט דאקטאר רייכמאן'ען מיט פארפלאמטע אויגן, אז ער איז היינט געווען אין היבראי אינסטיטוט און ער האט געהערט דארטן ספיטשעס וועגן אמעריקע, אין ער מיט נאך א סך אנדערע לאך האבן געווגנען אמעריקאנער אינגל'דישע שול קינדער, מיידלאך און אינגלאך האבן געווגנען אמעריקאנער לידער. און געשווארן צום אמעריקאנעם פלאג.

— און ווי האט איר געשווארן ? דו גערייכסט די ווערטער ? — האט דאקטאר רייכמאן די ווערטער ? — האט דער אינגל געענטפערט מיט היץ דעם אינגל'ס התפעלות, אויך גענומען ריידן ענגליש.

— שור (געוויס) גערייכט איך ! — האט דער אינגל געענטפערט מיט היץ

— מיר האבן זיך די ווערטער פריער אויסגעלערנט אויף אויסווייניק.

— און ווי זיינען די ווערטער ? לאז הערן !

דער אינגל האט זיך פארשעמט, און א דריי טויזנדיק מיט די פלייצעס, האט ער ארויסגערעדט מיט א פארשעמטן שמייכל :

— איך וויל ניט.

— זאג, שעם זיך ניט ! — האט זיך מאשא ארייננגעמישט.

(פארטזעצונג קומט)

אל־ברען באזיי־טיגט פארשפריי־טע קראנקהייטען

מיליאנען מענשען ווייסען שוין די ווירקונג

איינע פון די פארשפרייטסטע קראנקהייטען אין דער וועלט איז פארשטאפונג. עס איז אויך איינע פון די געפערלי־כסטע קראנקהייטען וואס איז באקאנט דער מענשהייט. עס איז דער קוואל פון פיעלע שטערונגען וואס לאזן ניט תנאה האבען פון לעבען.

פיעלע מענשען האבען פארשטאפונג און א מולדער פארס און ווייסען עס ניט. זיי ליידען געוועהנליך פון קאפשטערענג, שטערענג אין רוקען, אונפארדייאונג, שלעכטען שלאף און אלגעמיינע מיזיש שוואכקייט דאס זיינען אלס די סימ־פטאמען.

קעללאגג'ס אל־ברען איז דער אריגינע־לער אל־ברען וואס קעללאגג האט אריינ־געבראכט צו העלפען מיליאנען מענשען פארט צו ווערען פון פארשטאפונג און פון דער שקלאפעריי פון געוואוינהייטס־פארמירענדע פולס און דראנג. עס גיט אויך דעם בלוט די נויטיגע אייזען.

קעללאגג'ס אל־ברען איז געשמאק מיט מולד אדער קריעם. מיט סיריעלס און פריכט. מיט פופס. אין געקאכטע שפייז־זען. אייער גראסער האט אל־ברען אין דעם רויזען־און־גרינעם פעקעדזש. גע־מאכט פון קעללאגג אין לאנדאן, אנ־טעריא. קעללאגג'ס אל־ברען איז אנ־סאלוט כשר אונטער דער השגחת פון אגודת הרבנים פון מאראנטא.

Kellogg's
ALL-BRAN
איסגעבעסערט אין אינהאלט און טעם

ווערקאס אפטערס, רינענדע וואונד, עקזעמא און אלע אנדערע חוים קראנק הייטן געהיילט, ווייל איר אלבעט ליידסט עקזעמא הייט באקאנדרעט נע נוצט מיט אויסגעצייכנעטן דערפאלג פאר א סך יאהרן וואו אלע אנדערע רמדואלס האבן ניט געהאלפן. ער־פאשעטיגט־נע. שרייבט צו :

NURSE DENCKER
610½ Portage Ave.
WINNIPEG

מיר דערפאר אז דאס האט זיך געבעסערט נאכדעם ווי זיי זיינען אויפגעקומען מיט דאס אויסגעצייכנעטע מאל־זעמען. איך מאן אויף אויפיעל ניט אויפדריקן מיין דאנקבארקייט אז.וו.

זעט אונזערע נייע ספרינג סחורות
א גרויסער אויסוואל פון וואס אויסצוקלייבן
Dominion Furniture Co., Limited
499 NOTRE DAME AVENUE
PHONES: 86 195 — 87 873

נעז אין דער היים
זייט געזיכערט מיט א שטענדיקן פלוס פון הייסע וואסער דורך אריינשטעלן א נעז וואסער היטער — ס'איז שנעלער. פרעגט זיך נאך אויף אונזער אפשאנאל נעז וואסער היטער רייט.
טעלעפאנירט 842 312
אדער 842 314
Winnipeg Electric Company
"אייער גאראנטיע פאר גוטער באדינונג".
נעז און עלעקטריק איינריכטונג סטאר
511 Selkirk Ave.

THE TRADERS TRUST COMPANY
אפיציעלע אסיינים, עקזעקיוטארס, אדמיניסטראטארס, פינאנציעלע אגענטן
4טער פלאר, יוניאן טראסט בילדינג — טעלעפאן 26 892

DODD'S KIDNEY PILLS
FOR ALL KIDNEY DISEASES
BACKACHE
BLADDER TROUBLES
RHEUMATISM
NUMBER 4087 THE PROPRIETARY
פאר איבער א דריטל יארהונדערט זיינען דאדס קידני פילס אנערקענט געווארן ווי א רפואה פאר רוקן־ברעכע־ניס, רומאטיזם, פעכער טראבלס און אלע אנדערע קראנקהייטן פאראורזאכט פון פעלערהאפטע ניר. צו באקומען ביי־אלע דילערס פאר 50 ס. א באקס, אדער 6 באקסעס פאר $2.50, אדרעס דירעקט, ווען איר שיקט צו דעם פרייז, פון
THE DODDS MEDICINE CO. LTD.
Toronto 2, Ont.

קאלגארי נייעס

די מעדיציניש ארגאניזאציאנס גע־זעלשאפט און דער היגער שטאט אדמי־ניסטראט האט באשלאסן צו האלטן אלע שולן פארשלאסן ביז אן אומבאוואוסטער צייט, צוליב דער עפידעמיע וועלכע הערשט איצט אין קאלגארי און אומגעגנט. ביז איצט זיינען געווען 23 פאלן פון איני־פענטאל פאראליסיס אין קאלגארי און עס־לאכע טויט פאלן. די דאקטוירים האבן די לאגע אנגענומען פאר ערנסט מיט מען האט מיט קינדער ניט גיין אין קיינע געזעל־שאפטלאכע פלעצער. אויך דאס מען האט די מיילך פאר קינדער זאל מען אפקאכן.

* * *

אין א געשפרעך מיט דעם היגן פרינציפ־פאל פון תלמוד תורה, מר. משה לעווין, גיט ער מיר איבער, אז די קינדער אין ת"ת טוען אויף גוטע ארבעט. ער זאגט מיר אז ער האט עטלאכע קינדער, וועלכע צייכע־נען זיך אויס מיט זייערע פעאיקייטן, און זיינען ערשט־קלאסיקע העברייער און אזעלכע קינדער זיינען א שטאלץ פאר דעם קאנאדער אידנטום. ער באקלאגט די לאגע פארוואס די עלטערן אינטערעסירן זיך ניט גענוג מיט די קינדער. ער באהויפטעט, אז דאס איז א גרויסע הינטערשטעליקייט, מצד די עלטערן, ווייל דאס קינד זעט אז עלטערן אינטערעסירן זיך ניט מיט זיינע טעלאכע איבערלעבונגען, ווערן די קינ־דער פארפרעמדט פון זיי און גלייכצייטיק ווערן ביי אים די למודים ניט אינטערע־סאנט. מר. לעווין, וועלכער איז א באר־וואוסטער אנפירער פון העברייאישע שו־לען אין ביאליסטאק, איז טיכטיק איבער־געגעבן צו זיין ארבעט און ער גלויבט, אז אויך דאס איז קאנאדע קאנען די קינדער אויסוואקסן גרויסע אידישע פערזענלאכ־קייטן.

* * *

זייער א פייגעס נאכמיטאג פאר פרויען האבן געגעבן פרוי מ. בולשין און פרוי דזש. רובינסקי, לכבוד אסתר שומיאטשער און שרה ווייגער. עס איז געווען פארא־ס עולם פריינט האט זיך פארזאמלט אין זיי־מעלט א גרויסער עולם אין מען האט פיין ער נייער וואוינונג. דער עולם האט זיך פארבראכט.

* * *

די פרץ־שול ארגאניזאציע פירט דורך נע געזעלשאפטלאכע אויפטוען, און זיין א גרויסע פייערונג פאר דער ערעפענונג. פרוי רא־אינא פערלמאן, וועלכע איז ביי עס וועט זיין א קלאסישע פארגאבע. און אלעמען באליבט זייענדיק די לערערן אין פארשטייער פון אנדערע ארגאניזאציעס קינדער־גארטן פון פרץ־שול, וואו זי האט וועלן באגריסן די שול און מקבל־פנים זיין געטאן ממשות'דיקע ארבעט.

קאלגארי

PARISIENNE FUR SHOPPE
פארס געמאכט צו אנדער רעמאדעל, פארריכט, רילייגד און געהאלטן אין סטאנדערדזש אונזער מאטא:
צופרידענהייט, ערשט־קלאסיקע ארבעט, קוואליטעט און זייער מעסיקע פרייזן.
M 5760 1203-1st Street West
CALGARY, ALTA.

ראיעלע אמאטארן פינישינג
מיר־גוכן שטעלע באדינונג צו אלע קאנטרי ארי דערס פון אמאטארן פינישינג, קאפיאינג א.א.וו. און אונזער ארבעט איז נאראנטירט.
שיקט אייער נעקסטן ראל פילמס פאר הויך־קלאס ארבעט און צופרידענהייט צו
CENTRAL PHOTO STUDIO
R. A. BIRD, Prop.
25 Central Bldg., Calgary, Alta.
Cor. 7th Ave. and Centre St.

24 שעה צו אייער באדינונג
סיטי 50 סענט טעקסי
יעדער דרייווער א באשיצער, פרובירט אונז אויס איינמאל
M 7766 — M 9229
קאנטרי טריפס צו רעדוצירטע רייטס בענף און צוריק $5.00 פאר יעדן
חתונות א ספעציאליטעט
הויפט אפיס
206 8th Ave., East

הינגעריק!
פרובירט אונזערע מאלצייטן
זיי ווערן צוגעגרייט פון די בעסטע קעכער
EMPIRE CAFE
227-EIGHTH AVE. E.
CALGARY
Mr. Luey Defoo, Manager

קאלגארי

Arcade Beauty Parlors
ספעציאליזירן זיך אין פערמאנענט ווייוויינג, מארסעלינג, פינגער און וואסער ווייוויינג
און אין אלע לייגס פון שיינהייט קולטור.
פאר אפאינטמענטס רופט אפ
M 3868

נעמט אייערע פאטאס אין אונזער סטודיא
מיר פארזיכערן אייך ערשט־קלאסיקע ארבעט.
Brewer Studio
איבער 20 יאר עקספיריענס.
114-8th Ave., E. Calgary, Alta.

Standard Motors Super-Service Limited
Cor. 1ST ST. EAST—7TH AVE.
PHONE M3466
יוניאן גאזאלין און אויל, קארס גע־וואשן, געפאלישט און געגרייזט. קרענק קיים אטא טייער סערוויס — דזושע־נעראל סערוויס צו אלע קארס.
הערי דווארקין מעל פארקינס

צו אלע אידן פון קאלגארי און אומגעגנט
ווינשן מיר צו אנאנסירן אז מיר האבן דערעפנט דעם נייסטן און פאטע מאדערנעם קאפע שאפ און רעסטאראן אין מערב קאנאדע
בוכשטעבלאך ניי
מיר לאדן אייך איין צו באזוכן אונז און איבערצייגן זיך אליין
York Coffee Shoppe
YORK HOTEL
7TH AVE. AT CENTRE ST.
CALGARY

פארגעסט ניט אייערע טייערסטע
מיר מאכן
מצבות
ספעציעל דעזיינד פאר אידן צו מעסיקסטע פרייזן
ALBERT J. HART
1821-2 St. East Phone M3601
CALGARY

און איצט !
6 פאטס קארד פאטאס
פאר $1.00
לאזט ניט דורך די דאזיקע געלעגענהייט
LANE'S STUDIO
Phone M9041 CALGARY

"זאנאלייט" רופינג
האט איבערצייגט דעם גרעסטן "היט" פונ'ם יאדהונדערט— מאכט דאס נעקסטע א זאנאלייט רוף
פייער פרואוו — שטורעם פרואוו — קעלט און היץ פרואוו
ריין און עקאנאמיש
די זיכערסטע — ריינסטע — עקאנאמישסטע רופינג וואס איז ווען דערפונדן געווארן
F. HOFFMAN & CO.
2301 OAK STREET VANCOUVER, B.C.

מיר גענישן א סך פון אידישע ביזנעס, און מיר גאראנטירן אייער צופרידענהייט
קומט עסן אין
DOMINION CAFE
127-8 Ave. E. CALGARY M2132

Dr. W. Weston Upton
Surgeon
ווינשט צו אנאנסירן אז ער האט באניים זיין פראקטיק און ער־וועט זיך ספעציעל אפגעבן מיט הויט קראנקהייטן
אפיס
ROYAL BANK CHAMBERS
Phones:
Office M3704 Res. M6980

נאך עטלאכע יאר פאסט גראדואייט ארבעט אין ניו יארק און מאנטרעאל, האט
DR. F. H. WHEELER
דערעפנט אפיסעס אין 302 אלבערטא קארנער
וואו ער ספעציאליזירט זיך אין קראנקהייטן פון עופ'לאך און קינדער
Phone M 4466 Res. W 1731

DR. L. O. BEAUCHEMIN
פאסט גראדואירט פון מאנטרעאל און שיקאגא.
צוויי יאר ספעציעלער סטודיום אין פאריז פראנקרייך.
ספעציאליסטן
זורינארי, הויט קראנקהייטן, פרויען קראנקהייטן.
Ste. 201-202 Alberta Corner
Phones: Office M2011; House M1765
CALGARY ALBERTA

DRS. MESSENGER & MESSENGER
Chiropractic Offices
CALGARY EDMONTON
קאמפליט עקס־רעי
לאבאראטאריע אין ביידע אפיסעס. מיר וואלטן געוואלט זעען זיך מיט יערן מאן, פרוי און קינד וועמעס געזונט איז אונטער אייער וואכסולע מעדיצין, האב איך ערלאנג גע־קאנט דעזומאטן, איך עגזיין צוביילאך צוריק מיין גזונט מיט איך פיל ווי א נייע פרוי. איך האף בלויז אז אנדערע ליידענדע וועלן זיך דער־וויסן וועגן דעם, ווייל איך בין זייער דאנקבאר וואס די דאזיקע מעדיצין האט מאר פיר געטאן.
אייער דאנקבארע,
מארגארעט בריינאל
364 ענגלסייד סטריט, ווינניפעג, מאנ.

פאטער און זון צוריקגעבראכט צום גזונט
גוט באקאנטער מ. פ. אר. מאן שרייבט: נאכ־דעם ווי איך האב געלעזן מאר א סך יארן מיט איך פיילס", בין איך עפערלי צו זאגן, אז איידער איך האב געגעבן די דריטע פעכעל פון ה. וו. ה. ד. עקסאדער, וויינען זיי אינגאנצן פארשוואונדן. מיר האבן עס אויך אויסגעפרובירט אויף אונזער זון וועלכער האט געלעזן אויף עפעמעס פיטס מאר זיבן יאר צייט און די דעזולטאטן זיינען אויפגעטאן אין דריי טעג. נאך זיבן פלעשלאך אין אן אויפגעבראכטן מיין זון אויפגעבראכט. נאך זיבן פלעשלאך אין אן אויפגעבראכטן מיין זון אין אן אויפגעבראכטן מיין זון אין אן אויפגעבראכטן מיין זון